

**SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.**  
**RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE**  
**AU COURS DE LA SEMAINE.**

**EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.**  
**SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION**  
**DURING THE WEEK.**

**PESTE.**

**Afrique : AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE.** — Au cours de la première décade d'avril, un seul cas de peste a été déclaré au Sénégal, dans le cercle de Tivaouane qui en était indemne depuis le début de décembre. Trois nouveaux cas ont été déclarés dans ce cercle pendant la décade suivante. Au cours de la seconde décade d'avril, 1 cas a également été enregistré dans le cercle de Louga où l'endémie pesteuse avait fait sa réapparition au début de mars. Pendant la même période, la peste a fait son apparition avec 2 cas et 1 décès à Sankaba, dans le district suburbain de Médina, près de Dakar.

**EGYPTE.** — Au cours de la semaine terminée le 25 avril, la peste a fait son apparition dans le district d'Abnoub de la province d'Assiout, avec 1 cas, mais aucun cas nouveau n'a été signalé dans les districts précédemment infectés (Deirut, Manfalout, Mallawi). Dans le district de Beba, de la province de Béni Souef, où un cas isolé avait été signalé pendant la troisième semaine de janvier, une nouvelle poussée s'est produite: 10 cas et 3 décès ont été déclarés. Dans le district de Kéna (province de Kéna), la peste qui s'était manifestée à la fin de mars avec 5 cas et 2 décès, a réapparu pendant la semaine terminée le 25 avril avec 3 cas et 1 décès. Dans la province de Gizch, les épidémies des districts d'Embaba et de Gizch ont diminué d'intensité; dans le district d'Embaba, 8 cas et 4 décès ont été déclarés, contre 35, 31 et 16 cas pendant les trois semaines précédentes; dans le

**PLAGUE.**

**Africa : FRENCH WEST AFRICA.** — During the first ten days of April, only 1 case of plague was reported in Senegal, in the district of Tivaouane, which had been free from plague since the beginning of December. Three fresh cases were reported in that district during the following ten days. During the second ten-day period of April, 1 case was also reported in the district of Louga where the plague endemic had reappeared early in March. During the same period, plague made its appearance with 2 cases and 1 death at Sankaba, in the suburban district of Medina, near Dakar.

**EGYPT.** — During the week ended April 25th, plague made its appearance in the Abnoub district of the Assiut province, with 1 case, but no fresh case was reported in any of the previously infected districts (Deirut, Manfalut, Mallawi). In the Beba district of the Beni Suef province where an isolated case was reported during the third week of January, a new outbreak occurred, 10 cases and 3 deaths being notified. In the Kena district (Kena province) plague which had manifested itself at the end of March with 5 cases and 2 deaths recurred during the week ended April 25th with 3 cases and 1 death. In the Gizah province, the outbreaks in both the Embaba and the Gizah districts abated; in the Embaba district, 8 cases with 4 deaths were reported, as against 35, 31 and 16 cases during the three preceding weeks; in the Gizah district, 4 cases and

*Note.* — Les ports sont indiqués en italique. — Ports are shown in italics.

district de Gizeh, 4 cas et 5 décès ont été enregistrés, contre 9 cas pendant la semaine terminée le 18 avril.

**TERRITOIRE DE TANGANYIKA.** — Dans le district de Maswa Warasnasan, où 15 cas de peste avec 4 décès avaient été déclarés pendant la première semaine de mars, et 4 autres cas pendant la seconde, un seul cas nouveau et 1 décès ont été enregistrés pendant la semaine terminée le 21 mars.

**TUNISIE.** — Un cas de peste bubonique a été déclaré le 27 avril à Lessouda, dans le caïdat Hammama, contrôle civil de Gafsa. C'est le vingt-sixième cas enregistré dans ce caïdat depuis le milieu de mars.

5 deaths were reported, as against 9 cases during the week ended April 18th.

**TANGANYIKA TERRITORY.** — In the district of Maswa Warasnasan where 15 cases of plague with 4 deaths had been reported during the first week of March, and 4 additional deaths during the second, only 1 fresh case and 1 death were reported during the week ended March 21st.

**TUNIS.** — A case of bubonic plague was reported on April 27th at Lessouda, in the caïdat Hammama, Gafsa district. It is the twenty-sixth case reported in that caïdat since the middle of March.

Asie :

Asia :

**CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 15 FÉVRIER AU 25 AVRIL 1931.**

**PLAGUE CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM FEBRUARY 15TH TO APRIL 25TH, 1931.**

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Town	
	21.II	28.II	7.III	14.III	21.III	28.III	4.IV	11.IV	18.IV	25.IV		Index**
Bombay	0	0	0	1	1	1	1	4	4	1	7*	Bombay
Colombo	2	1	2	1	3	3	0	2	0	...	1	Colombo
Calcutta	0	0	0	0	0	0	0	1	0	...	0*	Calcutta
Rangoun	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2*	Rangoon
Bassein	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	3*	Bassein
Bangkok	2	3	0	1	0	0	0	0	0	0	1	Bangkok
Pnom-Penh*	1	2	1	2	1	1	0	2	0	1	2	Pnom-Penh*

\* Décès. — Deaths.

\*\* Moyenne de la semaine correspondante pour les cinq années précédentes pour autant que les données sont parvenues. — Average for the corresponding week of the five previous years as far as data are available.

a) Importé. — Imported.

**INDE BRITANNIQUE.** — Au cours de la semaine terminée le 25 avril, 1 cas de peste seulement a été déclaré à *Bombay*, contre 4 cas mortels pendant chacune des deux semaines précédentes; 30 rats pesteux ont été découverts dans cette ville pendant la semaine, contre 34 et 43 pendant les semaines précédentes. Les autres ports de l'Inde sont apparemment restés indemnes de la maladie, à l'exception de *Calcutta* pour lequel les renseignements se rapportant à la semaine terminée le 25 avril ne sont pas encore parvenus.

Pendant la semaine terminée le 18 avril, la fréquence de la peste a augmenté dans le Pendjab; le nombre de cas nouveaux déclarés s'est élevé à 181 avec 95 décès, contre 47, 82, 136 et 147 cas pendant les quatre semaines précédentes. Au cours de la semaine terminée le 25 avril, une diminution dans la fréquence de la peste a été observée dans la Présidence de Bombay où 13 cas et 12 décès ont été déclarés, contre 56 et 39 cas pendant les deux semaines précédentes. C'est le chiffre le plus bas qu'on ait enregistré depuis le milieu de juin 1930 dans cette province où la fréquence minimum de la maladie s'observe entre avril et juillet.

**INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES.** — La fréquence de la peste a diminué lentement à Java pendant le mois de mars; 81 décès ont encore été enregistrés pendant la semaine terminée le 21 mars, et 68 et 63 pendant les deux semaines suivantes.

**INDOCHINE.** — Pendant la semaine terminée le 25 avril, 1 décès dû à la peste a été déclaré à *Pnom-Penh*. Les derniers décès attribués à cette maladie se sont produits pendant les semaines terminées le 11 avril et le 28 mars, respectivement.

**IRAQ.** — Pendant la semaine terminée le 25 avril, 10 cas de peste avec 5 décès ont été déclarés à Bagdad, contre 5 cas et 2 décès pendant la semaine précédente, et 2 cas pendant la première semaine d'avril; un premier cas de peste a également été déclaré à Khadhimain, dans le liwa de Bagdad, à une dizaine de kilomètres au nord-ouest de Bagdad.

**BRITISH INDIA.** — During the week ended April 25th, 1 case of plague only was reported in *Bombay* as against 4 fatal cases during each of the two preceding weeks; 30 plague-infected rats were found that week in that city, as against 34 and 43 during the preceding weeks. The other ports of India remained apparently free from the disease, with the exception of *Calcutta* for which data relating to the week ended April 25th are not yet at hand.

During the week ended April 18th, the prevalence of plague increased in the Punjab; the number of fresh cases reported amounted to 181 with 95 deaths, as against 47, 82, 136 and 147 cases during the four preceding weeks. During the week ended April 25th, a fall in the incidence of plague was observed in the Bombay Presidency where 13 cases and 12 deaths were notified, as against 56 and 39 cases during the two preceding weeks. This is the lowest figure reached since the middle of June 1930 in that province where the lowest prevalence of the disease occurs from April to July.

**NETHERLANDS EAST INDIES.** — The incidence of plague declined slowly in Java during the month of March; 81 deaths were still reported during the week ended March 21st, and 68 and 63 during the two following weeks.

**INDO-CHINA.** — During the week ended April 25th, 1 death from plague was reported in *Pnom-Penh*. The deaths attributed to that disease occurred respectively during the weeks ended April 11th and March 28th.

**IRAQ.** — During the week ended April 25th, 10 cases of plague with 5 deaths were reported in Bagdad, as against 5 cases and 2 deaths the previous week, and 2 cases during the first week of April; a first case of plague was also reported at Khadhimain, in the liwa of Bagdad, some 5 miles to the north-west of Bagdad.